

Miguel Cisneros Perales trabaja actualmente como profesor Ayudante Doctor en el Área de Traducción e Interpretación de la Universidad Complutense de Madrid. Licenciado en Humanidades y Traducción e interpretación (inglés) por la Universidad Pablo de Olavide, tiene un máster en Traducción e Interculturalidad por la Universidad de Sevilla. Es doctor por la Universidad Pablo de Olavide con una tesis sobre Bernard Shaw y su recepción en España.

Desde 2016 hasta 2023 ha sido Profesor Sustituto Interino de manera intermitente, en el Departamento de Filología y Traducción de la UPO.

Ha publicado varios prólogos y traducciones al español de diversos autores anglosajones, como Carlyle, Lizzie Doten, Clare Jerrold, Daphne du Maurier, Vita Sackville-West, Terry Castle, Conan Doyle, Edward Lear o Samuel Butler; así como un extenso estudio introductorio para *Pigmalión*, de George Bernard Shaw, que asimismo tradujo, editó y anotó (Cátedra, 2016). Recibió en 2013 el VIII Edición del Premio Francisco Ayala de Traducción.

Especialista en la obra de George Bernard Shaw, entre sus últimas publicaciones científicas se encuentran trabajos sobre la influencia de la cultura española en su obra; sobre su traducción o sobre su recepción. En 2022 editó y publicó el número 42.1 de la revista *Shaw: The Journal of Bernard Shaw Studies*, «Bernard Shaw and Translation».

Ha participado con comunicaciones y ponencias en numerosos seminarios, talleres y congresos nacionales e internacionales sobre literatura y traducción y ha sido miembro del comité organizador de varios congresos. En 2021 dirigió, junto a Eneas Caro, el VI Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Estudios Teatrales (UPO y US).

Ha formado parte del proyecto de innovación y desarrollo docente correspondiente al Plan de Innovación y Desarrollo Docente 2021/2022 de la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla «REVITRAD I. La REVisión de TRADucciones: método diseñado para ayudar a interiorizar las fases del proceso traductor y mejorar la calidad de las traducciones de textos» y actualmente del proyecto La Odisea de las Escritoras, FCT-21-17113.

Por último, ha obtenido reconocimientos por su carrera investigadora, en forma de mención especial del Jurado del Premio Joven a la Cultura Científica del Ayuntamiento de Sevilla de 2019. En la actualidad, además de su labor docente e investigadora, coordina un club de lectura de literatura contemporánea en la librería Yerma de Sevilla, que va por su segunda edición, traduce libros, colabora como traductor con la OIT y es miembro de la Sección Autónoma de Traductores de Libros de la Asociación Colegial de Escritores de España.